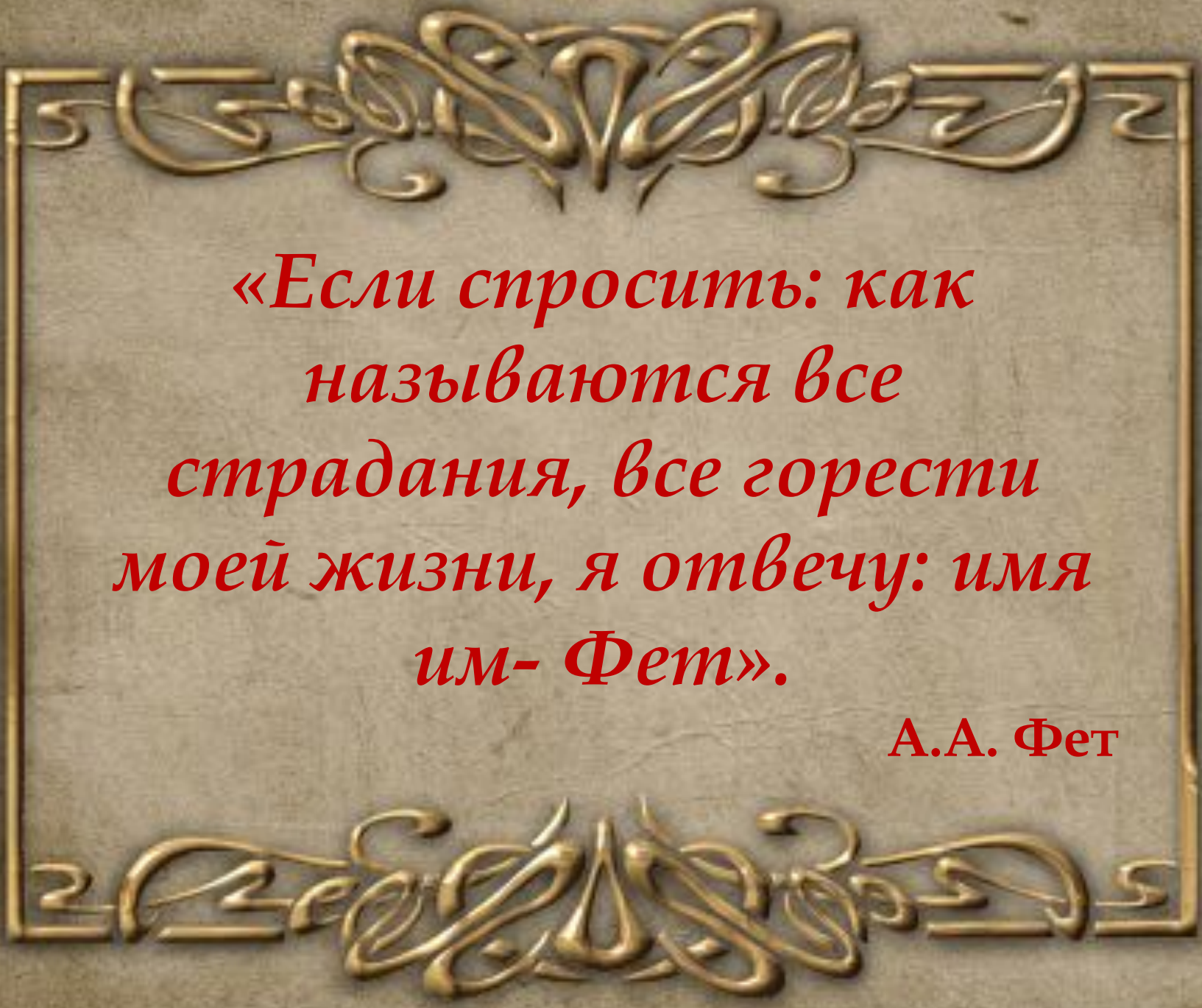




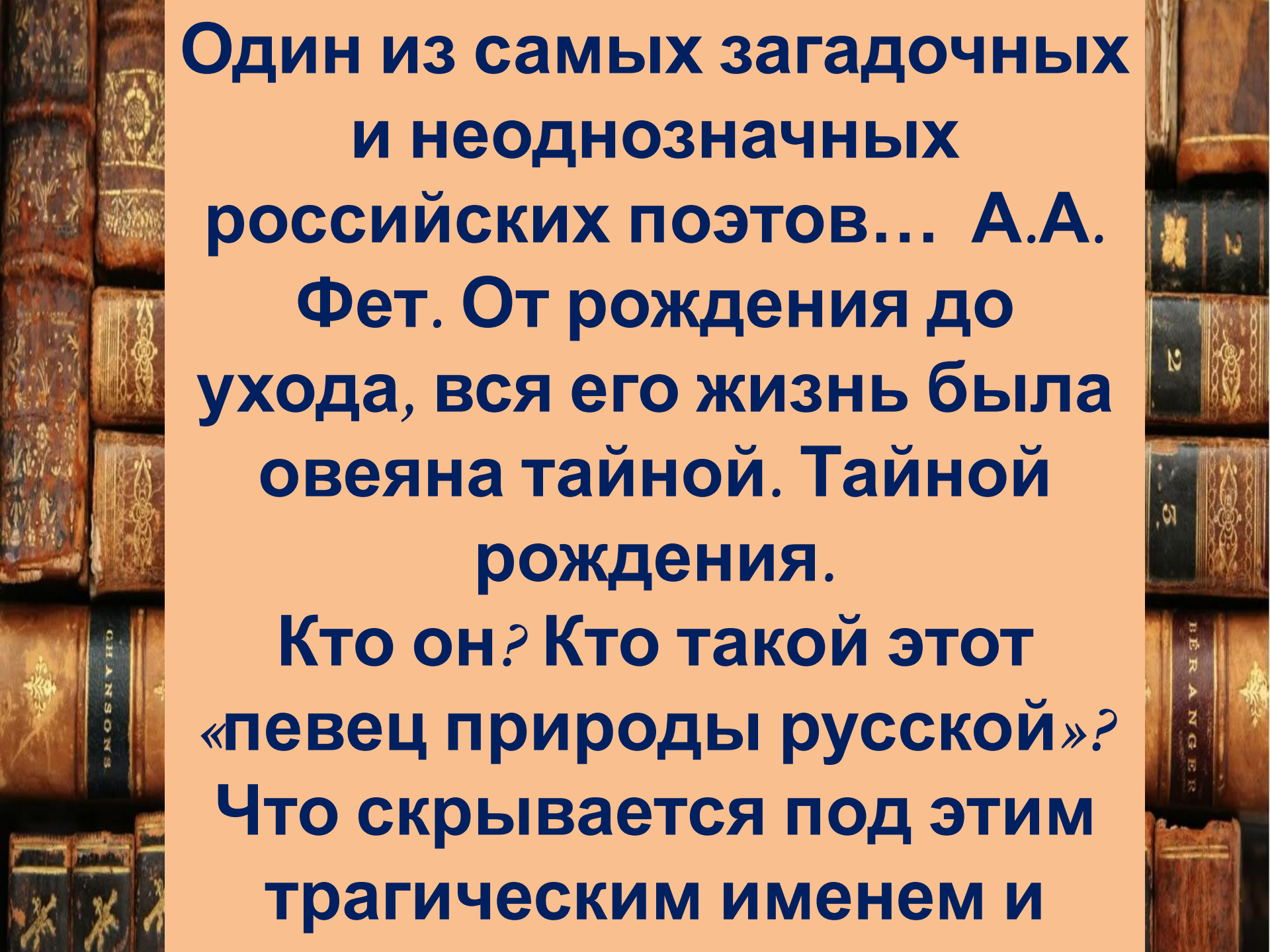
ВАША
КНИЖНАЯ
ПОЛКА

*Поэтически
й мир А.А.
Фета*



*«Если спросить: как
называются все
страдания, все горести
моей жизни, я отвечу: имя
им- Фет».*

А.А. Фет



**Один из самых загадочных
и неоднозначных
русских поэтов... А.А.
Фет. От рождения до
ухода, вся его жизнь была
овевана тайной. Тайной
рождения.**

**Кто он? Кто такой этот
«певец природы русской»?
Что скрывается под этим
трагическим именем и**

КТО ты, Фет?



До 14 лет А.А. Фет носил фамилию Шенишин, но затем был лишен ее, дворянства и русского подданства, став «немецким подданным Афанасием Фетом». Причина этого рокового для поэта события крылась в его родителях: матери немке, родившей ребенка до официального замужества и развода с первым супругом - Иоганном Фетом и отце, русском дворянине, Афанасие Неофитовиче Шенишине, увезшем свою избранницу в Россию, на Орловщину.

С 14 лет началась долгая борьба с насмешками и унижениями, борьба за свою истинную фамилию...

Вся жизнь поэта – цепь трагических случайностей, глубоко затронувших его душу. Гибель возлюбленной Марии Лазич – одна из них.

В таких условиях формировалась душа поэта... поэта лирика, поэта «чистого искусства».

Красота и трагедия – два вечных спутника Фета


Уважаемые интеллектуалы!

Вашему вниманию
представляются следующие
разделы электронной книжной
выставки:

1. А.А. Фет рассказывает о себе (воспоминания Фета)
2. По фетовским местам (достопримечательности Орловского края, связанные с именем А.А. Фета)
3. Литературоведы о жизни и творчестве А.А. Фета
4. Орловская периодическая печать о А.А. Фете
5. Документальные и художественные фильмы о Фете
6. Поэтическое наследие А.А. Фета
7. Произведения А.А. Фета в иностранных переводах
8. Произведения европейской поэзии в переводах А.А. Фета

ПРИЯТНОГО

ПРОСМОТРА!



**А.А. ФЕТ
РАССКАЗЫВАЕТ
О СЕБЕ**

Воспоминания о нелегкой жизни...

В книгу «Воспоминания» вошли мемуары А.А. Фета («Ранние годы моей жизни» и «Мои воспоминания»), которые рисуют яркую картину русской жизни на протяжении почти шести десятилетий и представляют собой богатый источник для изучения жизненного и творческого пути А.А. Фета.

84 (2Рос=Рус)1

Ф45

77391 - АБ

Фет, А. А. Воспоминания / Предисл. Д. Благого. Сост. и прим. А. Тархова. – М. : Правда, 1983. – 496 с., 4 л. ил.

Электронная версия доступна здесь:

http://az.lib.ru/f/fet_a_a/text_0170.shtml



Семья Половских в гостях у Фета и Воробьева летом 1890 года. Сидят: А. Фет (справа), его жена Мария Петровна (слева), дочь Половского Наталья (в центре). Стоят: второй слева — Я. Половский, его жена Жюзефина Антоновна (первая справа), сыновья В. Половский (второй слева) и А. Половский (второй справа).

Сегодня открывается VI Фетовский праздник поэзии



В конце жизни Афанасий Афанасьевич Фет начал работу над своими воспоминаниями. В 1890 году вышли в свет «Мои воспоминания» в двух томах, охватывающие период с 1848 по 1889 годы.

А затем он начал писать книгу о своем детстве и молодости. Точном к этому послужил разговор с Львом Николаевичем Толстым.

Известны слова Толстого, напутствующего Фета на эту работу: «Это будет гораздо интереснее, так как поведет в среду малоизвестную и неизвратно исчезающую».

Июль «Ранние годы моей жизни» вышла в свет уже после смерти поэта, в 1893 году. Для нас она интересна прежде всего тем, что ярко воссоздает картины жизни Орловщины в 1820–1840 годах. В книге расширяется та почва, из которой вырос лирический гений поэта.

Стиль воспоминаний очень своеобразен. Обаятельная, художественная проза переплетается с сухой констатацией фактов. Фет старался в воспоминаниях показать не только свое эмоциональное отношение к тому или иному событию, но прежде

всего выступал как суровый летописец своей эпохи. Думается, что такой прием не только оправдан, но и необходим. Именно благодаря этому прощала жизнь предстает перед читателем во всей полноте. Известный советский литературовед Вадим Кожин отмечает:

«Ранние годы моей жизни Фета, без сомнения, представляют собой самобытный и ценный памятник русского слова.» Думается, что давно настало время нового издания этой книги, ставшей библиографическим и о

редностью, недоступной широкому кругу читателей.

Сегодня мы публикуем отрывки из воспоминаний поэта. Первый посвящен его детским годам в родовом гнезде — Новоселках. Этот сельский уголок Орловщины стал началом поэзии Фета. Здесь в более зрелые годы им были созданы бессмертные шедевры русской лирики.

Второй отрывок рассказывает о последней встрече Фета с Тютчевым. Тесная дружба соединяла выдающихся сынов орловской земли всю жизнь.

Ранние годы моей жизни

...Помню себя снова в Новоселках, и с тех пор воспоминания мои простираются до непрерывности.

Для большей наглядности домашней жизни, о которой придется говорить, дозволю себе сказать несколько слов о родном гнезде Новоселках.

Замечательная община тогдашних основателей усадьбы склонность строиться на местности

обстоятельства помещали осуществлению барской затеи, и только впоследствии умножение семейства принудило отца на месте предполагаемого дома выстроить небольшой одностанционный флигель.

...Хотя у отца до моего 15-летнего возраста было, как я потом узнал, в Новоселках, Скворечин и на Тимуе все же доверла душах 2.200 десятин, из

учителя. Положим, сламе мать при помощи Елизаветы Николаевны выучила меня по складкам читать по-немецки; но мама, сама поначалу выучившаяся говорить и писать по-русски, хотя в правописании и твердости почерка впоследствии и превосходила большинства своих соседей, тем не менее не доверяла себе в деле обучения

отцу дозволялось пропустить о женитбе мало. И вот одна из главных причин сравнительного благосостояния отцовских крестьян. Что же касается до грамотности, то желающим предоставлялось отдавать мальчуга к полу, но отец никогда не проверял успеваемость школьника, так как все счеты в заглазках имелись велель неграмотными старостами по бирмам, а общие счеты отец сводил собственноручно, для чего нередко просиживал ночи, чем немало гордился, называя это своими мозолями. Тем не менее среди окружающей нас дворовой молодежи почти все были грамотными.

Один из них, Афанасий, повзрослело вкр-

гал свечку, которую ставил на ночной стол, подавая матери, по ее указанию, карандаш и клочок бумаги. Одно из таких ночных произведений удержалось в моей памяти:

Летела пчелка, пала в речку, Увидя то, голубка с березенку С соседки сорвала листок И пчелку кинула в мосток. Затем голубка наша силою На самый верх беседки села. Стал егеря целиться в голубку. Но пик! Пелага его за губку. Пля! Дробь все пролетела. Голубка уцелела. ...Любитель истории и поэзии дядя Петр

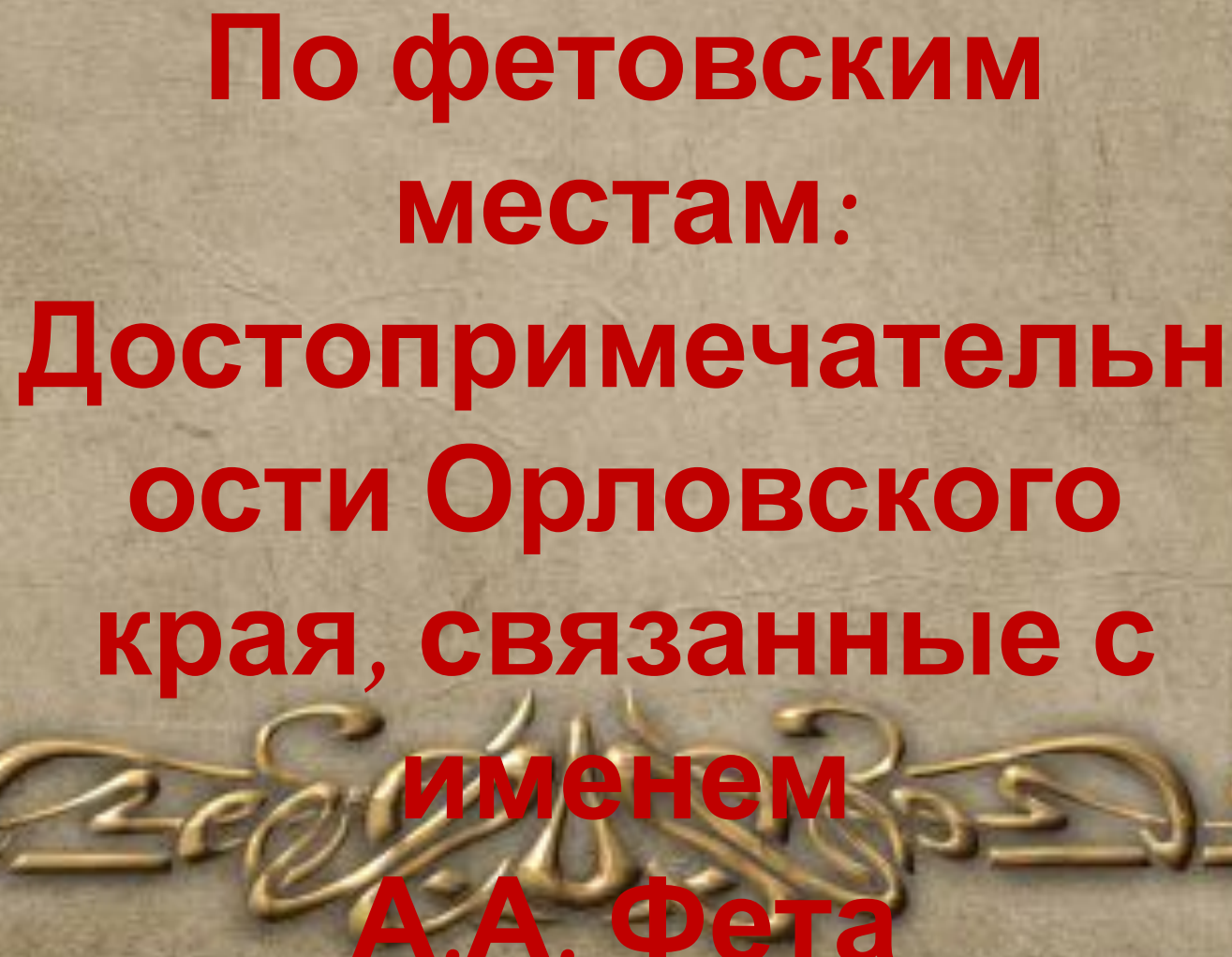
Так как отец большого частью спал на кушетке

- *Ранние годы моей жизни // Орловский комсомолец. – 1981. – 30 мая.*

В статье опубликованы отрывки из воспоминаний А.А. Фета о детстве, жизни в родовом имении в Новоселках, о последней встрече с Ф. Тютчевым.

В статье присутствуют комментарии к воспоминаниям Фета, дан краткий анализ их стилистических особенностей, приводятся отзывы на них Л.Н. Толстого и самого поэта

С данной статьей можно ознакомиться Читальном зале библиотеки А.А. Фета



**По фетовским
местам:
Достопримечательн
ости Орловского
края, связанные с
именем
А.А. Фета**



ББК 71

М 74

Моё лукоморье. Фотоальбом. Культура и искусство Орловской области. – Орел: Издательство Орловской государственной телерадиовещательной компании, 1997.- 152 с.

В данном издании представлен богатый фотоматериал и описание тех мест, которые навсегда вписаны в литературную летопись нашего края и прославленные Фетом, Тургеневым, Буниным, Лесковым и др.

А.А. Фету в данной книге отведен отдельный раздел, в котором даются подробные сведения о его имениях в Новоселках, Степановке, Воробьевке, дом, унаследованный его племянницей О.В. Галаховой (ныне музей писателей-орловцев).

Воробьевке, так и в других имениях, велось управляющим, а сам владелец, можно сказать, вернулся к литературе. Кроме стихотворений, внушенных минутами вдохновения, началась непрерывная работа переводов. Были переводимы: Шопенгауэр («Мир как воля»), Гете («Фауст»), Овидий, Вергилий, Катулл, Тибулл, Марциал. Во всех этих трудах Афанасий Афанасьевич подписывался Фетом, дорожа именем, с которым он приобрел такую громкую известность.

В воробьевский период были издаваемы собрания стихотворений под заглавием «Вечерние Огни» (первая книга в 1883 году, второй выпуск в 1885, третий в 1888, четвертый в 1891).

В 1881 году был куплен в Москве, на Плющихе, небольшой дом, и с тех пор установился тот обычный порядок жизни, по которому она шла до конца.

К числу необычных и очень важных событий нужно отнести сближение с великим князем Константином Константиновичем. «Поэт, коннозаводчик, солдат и перевод-

чик» — так характеризовал себя Фет в письме к великому князю. Как ревностный почитатель таланта Афанасия Афанасьевича великий князь прислал ему в первых числах мая 1886 г. книгу своих стихотворений и письмо. В начале мая началась переписка, не прерывавшаяся до конца года. В 1887 г. старец поэт ездил в Петербург и лично представлялся великому князю. Эти отношения очень ценил, и они составляли большую радость его последних дней.

В 1889 году 28 и 29 января был с большим торжеством празднован в Москве пятидесятилетний литературный юбилей Фета. Вслед за тем, 26 февраля, государственно было пожаловать юбиляру звание камергера.

Что касается его характера, то близко знавшие согласятся без всяких колебаний с Василием Петровичем Боткиным, который приписывает ему «чистое, рое, наивное сердце».

Н. Н. Страхов
18 апреля 1889



Новоселки — место, где родился поэт

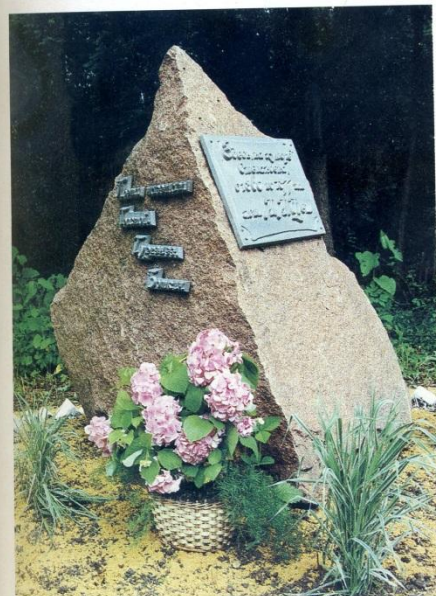


Кабинет А. А. Фета в Музее писателей-орловцев

*Спешите, юноши, и верить и любить,
Фетом моя жизнь — и счастье, и жизнь
Моя наступит возрожденье.*

*Порхнется мне опять весенний, светлый сон
На лоне божески едином,
И мира юного, покоен, примирен,
Я стану вечным гражданином.*

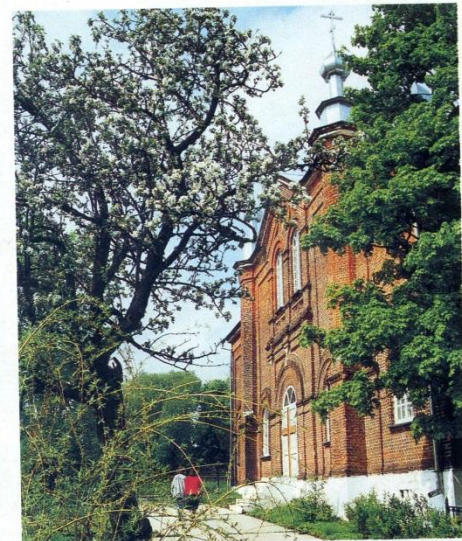
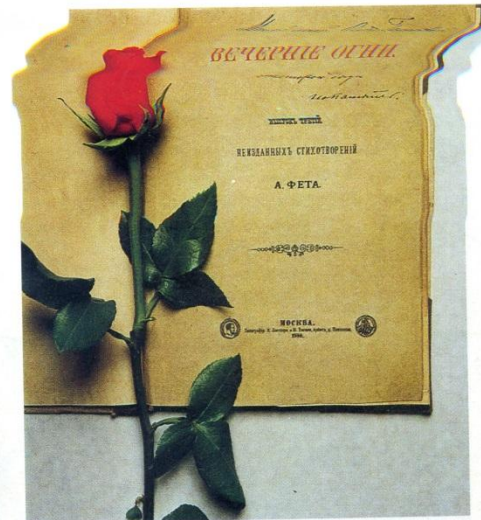
А. Фет



Памятный знак в Степановке



Фетовский экипаж



Село Клейменово Мценского района. Имение Шеншинных. Церковь, где погребен Афанасий Фет. Восстановлена Орловским сталепрокатным заводом



НАШ ОРЕЛ

ББК 26.89

Н 37

Наш Орел... пролетая столетья...

Книга-альбом / авт.-сост. А.П. Олейникова. - Орел : ОРАГС, 2003. – 304 с. : ил.

Это книга об известных и малоизвестных современному читателю страницах истории и культуры старинного русского города.

Вы узнаете о легендах, рожденных народной фантазией, о знаменитых земляках, прославивших свой город, о том, как менялся его облик в зависимости от «бега времени».



А. А. Фет. Фото 1850-х годов.



Дом Галаховых — музей писателей-орловцев.



Памятник А. А. Фету в Орле.

В Орле есть удивительное место, необыкновенно красивое, исторически наполненное, духовно насыщенное. Мимо него каждый день проезжают тысячи орловцев. Это место у Тургеневского моста напротив памятника «Кавовка». Здесь на небольшом клочке земли сосредоточено несколько старинных особняков, ставших музеями, и находится утопающий осенью в красной рябине, а летом в зелени уютный скверик. Он возник сравнительно недавно на месте исчезнувших старых усадеб. Этот уголок очень привлекателен для всех и особенно для туристов. Обычно они бредут не спеша, переходя из музея в музей, где слушают вдохновенные рассказы экскурсоводов о Тургеневе, Бунине, Грановском, Фете и обо всех тех писателях, которые стали гордостью и славой не только своей малой родины, но и всей России. Музеи И. С. Тургенева, писателей-орловцев, И. А. Бунина, Дом Т. Н. Грановского создают особую духовную ауру вокруг этого места. Здесь можно почувствовать прошлое, задуматься над настоящим и понять, как важно сохранить такие уголки для будущего, так как в них живет история, которая и делает лицо города неповторимым. Свои тайны это музейно-усадебное гнездо раскрывает постепенно. За каждой из них стоят люди, любящие свой город.

Одна из таких тайн раскрылась благодаря совместной работе архивистов из ГАОО и музейщиков — Л. Д. Ташкиной и Л. В. Ивановой. Их маленькое откры-

Это счастье — «видеть плоды усилий»

тие стало большим вкладом к теме «Орел — город Фета». Ими был найден документ, который позволил установить, что деловская усадьба поэта Фета, нашего великого лирика, располагалась как раз на том месте, где сейчас «Рябиновый скверик». Книга воспоминаний Фета дополняет документ. Под его пером оживают владельцы этой усадьбы: двоюродный дед поэта Василий Петрович и родной дядя Иван Неофитович Шеншин. О деле, старом богатом холостяке, владельце Клейменове, Фет пишет: «Зимой дедушка проживал в собственном доме в Орле, где пользовался общим уважением и вниманием властей. Василий Петрович был коллежским ассесором, знал толк в лошадях и псовой охоте, любил ездить на гнелдых цугом и покровительствовать родне. Племянники и племянницы перед ним за-


искивали, рассчитывая на свою долю деловского наследства. И вот к нему в орловский дом в начале 30-х годов привозил отец Фета. Умер дед в 1836 году 87 лет от роду и был похоронен в Клейменове. Его дом унаследовал младший брат отца поэта — Иван Неофитович Шеншин. Студентом, приезжая в Орел, Фет останавливался уже у него, о чем свидетельствует его письмо 1838 года к другу И. Введенскому в Москву: «Я был в Орле у дяди». Чудаком и скрягой рисует Фет этого владельца дома, хотя и называет его «добрейшим Иваном Неофитовичем». «Я его помню, — пишет Фет, — человеком лет 45. Он уже был нетверд в ногах и ходил как люди сильно выпившие, зигзагами. В родственных домах он, усевшись на диван, тотчас засыпал... Правда, не всегда Иван Неофитович был таким. В молодости он счи-



О. В. Галахова (ур. Шеншина, племянница А. А. Фета). Фото 1880-х годов.



Зал. А. А. Фета в музее писателей-орловцев.



**ЛИТЕРАТУРОВЕДЫ О
ЖИЗНИ И
ТВОРЧЕСТВЕ
А. А. ФЕТА**

83.3 (2Рос=Рус)1

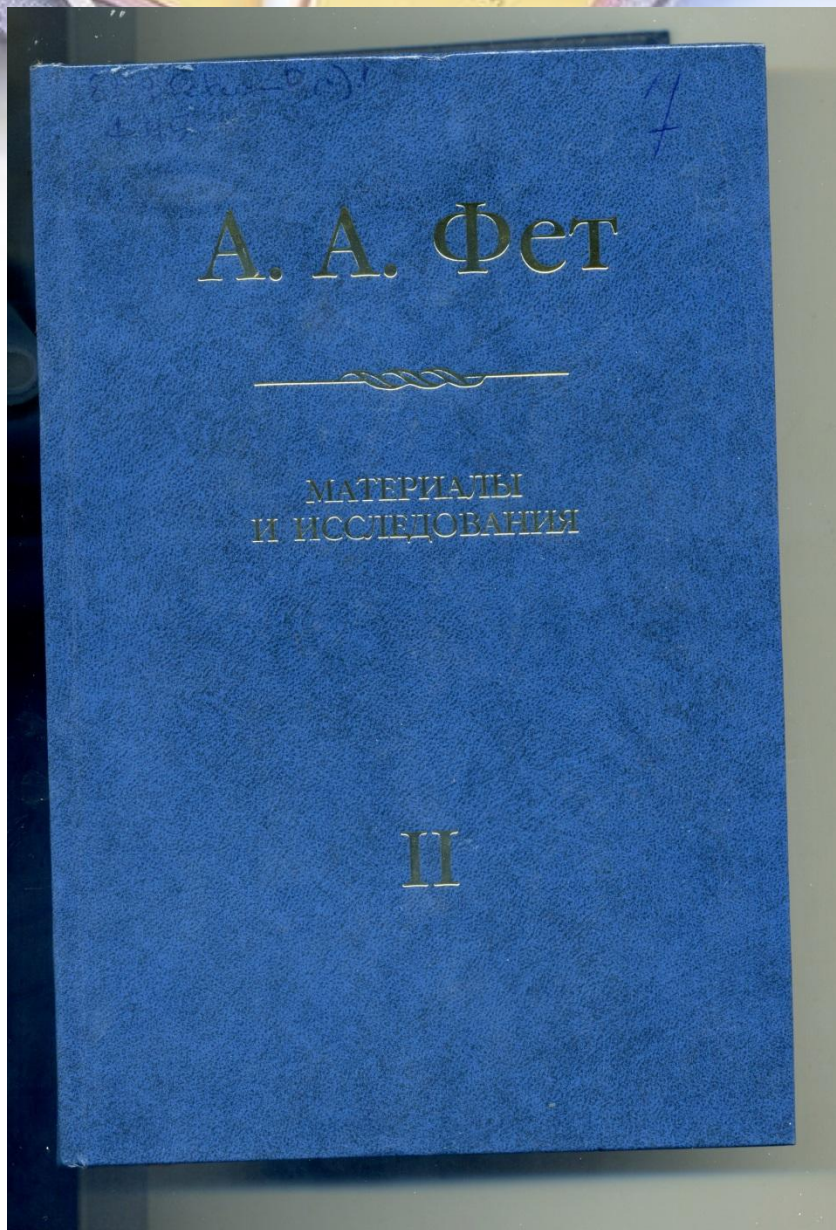
Ф45

125686 – ч/з

А. А. Фет : Материалы и исследования /
Отв. ред. Н. П. Генералов, В. А. Лукина. –
СПб. : Контраст, 2013. Вып. 2. – 880 с.

Сборник включает несколько разделов, призванных представить творчество А.А. Фета в неизвестных или малоизвестных аспектах. В первых двух разделах («Статьи» и «Сообщения») представлены исследования по рифме Фета, текстологии, ряд материалов посвящен малоизученным фактам его биографии. Во втором разделе опубликована переписка Фета с И.П. Борисовым, Вл. Соловьевым, Л.Н. Майковым и др.

Сборник предназначен для широкого круга читателей и любителей русской истории и литературы



СОДЕРЖАНИЕ

От редакции. 3

СТАТЬИ

- ✓ П. А. Ковалев. Поэтический дискурс Фета. Статья первая. Рифма: фоника, грамматика, семантика. 5
- ✓ А. Г. Айнбиндер. «Что наша жизнь...»: К вопросу о мировоззрении П. И. Чайковского (Толстой—Фет—Шопенгауэр) 32
- ✓ И. А. Кузьмина. Фет и его соседи Офросимовы 63
- ✓ Е. Н. Ашихмина. Мценские родственники, друзья и соседи Фета на страницах воспоминаний «Ранние годы моей жизни» 86
- С. А. Ипатова. «Как по крылам зашумят, тенетами рощу обступят...»: О фетовском прочтении одного стиха «Энеиды» Вергилия (Aen. IV, 121) 108

СООБЩЕНИЯ

- Н. П. Генералова. Заметки текстолога (При подготовке «Вечерних огней»).
Продолжение
- VI. «Брошенный» или «брошенный»? (Образная структура одного поэтического посвящения Фета гр. С. А. Толстой: «Когда стопой слегка усталой...»). 127
- VII. Знал ли Фет, когда был написан роман «Война и мир»? (О подзаголовке стихотворения «Графу Л. Н. Толстому») 131
- VIII. Кто такая «Курá»? (Об одном комментаторском курьезе: Стихотворение Фета «Учись у них, у дуба, у березы...») 137
- IX. Так чей же веночек «струею серебряной мчалось»? (Черновой автограф стихотворения «В пене несется поток...») 139
- X. Почему кобенился Назон? (По поводу одного редакторского вмешательства в текст Фета. Посвящение А. В. Олсуфьеву: «Вот наша книжка в толстом томе...») 145
- XI. В степи стоит хорошая погода! (О стихотворении «Утро в степи») 152

83.3 (2Рос=Рус)1

Ф45

125686 – ч/з

А. А. Фет : Материалы и исследования / Отв. ред. Н. П. Генералов, В. А. Лукина. – СПб. : Контраст, 2013. Вып. 2. – 880 с.

*Рецензию на данный
сборник можно прочесть
здесь:*

<https://cyberleninka.ru/article/n/re-tsenziya-na-knigu-a-a-fet-material-y-i-issledovaniya-otv-red-n-p-generalova-v-a-lukina>

XII. Отчего зевал Тантал? (Загадочная строка из поэтического послания Фета Тургеневу)	155
XIII. Четыре «посмертные» редакции одного стихотворения Фета («Солнца луч промеж лип был и жгуч и высок...»)	160
И. А. Кузьмина. Еще раз о том, почему Афанасий Шеншин стал Афанасием Фетом	173
Е. П. Дерябина. Фет в пансионе Крюммера (Из комментариев к книге воспоминаний «Ранние годы моей жизни»)	183
Т. Г. Фирсова. Народная драма «Царь Максимилиан» в обработке Фета.	194
Г. Л. Медынцева. Письмо А. Я. Полонского к другу (О Воробьевке)	201

ПУБЛИКАЦИИ

Публицистика Фета

А. А. Фет. По поводу статьи г. Безобразова «Наши охранители и наши прогрессисты» (Публикация Л. И. Черемисиновой)	214
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Переписка Фета

Письма И. П. Борисова и Н. А. Борисовой к А. А. Фету и М. П. Фет. Часть II: 1862–1865 (Публикация И. А. Кузьминой)	223
Приложение: Соглашение между Фетом и К. Т. Солдатенковым об издании сборника «Стихотворений» 1863 г.	334
Последние (предсмертные) письма Н. Н. Толстого к Фету и И. П. Борису (Публикация А. Г. Гродецкой)	335
Переписка Фета с Вл. С. Соловьевым (1881–1892) (Публикация Г. В. Петровой)	359
Письма Ю. А. Кулаковского к Фету (1887–1892) (Публикация С. А. Ипатовой)	428
Приложение I: Письмо Ю. А. Кулаковского к М. П. Шеншиной от 25 ноября 1892 г.	501
Приложение II: Статья Ю. А. Кулаковского «К юбилею А. А. Фета»	503
Переписка Фета с Л. Н. Майковым (1887–1888) (Публикация А. Г. Гродецкой)	521
Приложение: Некрологическая статья Л. Н. Майкова «А. А. Фет»	551

К 190-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ Н. П. СЕМЕНОВА

Переписка Фета с Н. П. Семеновым (1884–1892) (Публикация Н. П. Генераловой)	558
---------------------------------------------------------------------------------------	-----

ОБЗОРЫ

П. Е. Вайдман, Н. П. Генералова. Неожиданная находка (Тетрадь стихотворений Фета в Государственном доме-музее П. И. Чайковского в Клину)	691
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

В. А. Лукина. К истории издания первого Полного собрания стихотворений Фета (Списки 1892 и 1893 гг.)	735
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

ХРОНИКА ЮБИЛЕЙНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Н. Спиридонова. «Из времени в вечность...» Фетовские дни в Пушкинском Доме: К 190-летию со дня рождения поэта (17–18, 23 ноября 2010 г.)	812
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

PRO MEMORIA

Д. М. Климова. Борис Яковлевич Бухштаб в моей жизни	827
Условные сокращения	834
Список иллюстраций	837
Указатель произведений	843
Указатель имен	852

83.3 (2Рос=Рус)1

Ф45

125686 – ч/з

А. А. Фет : Материалы и исследования /
Отв. ред. Н. П. Генералов, В. А. Лукина.
– СПб. : Контраст, 2013. Вып. 2. – 880 с.

Истории русской провинции



ТОМ 9

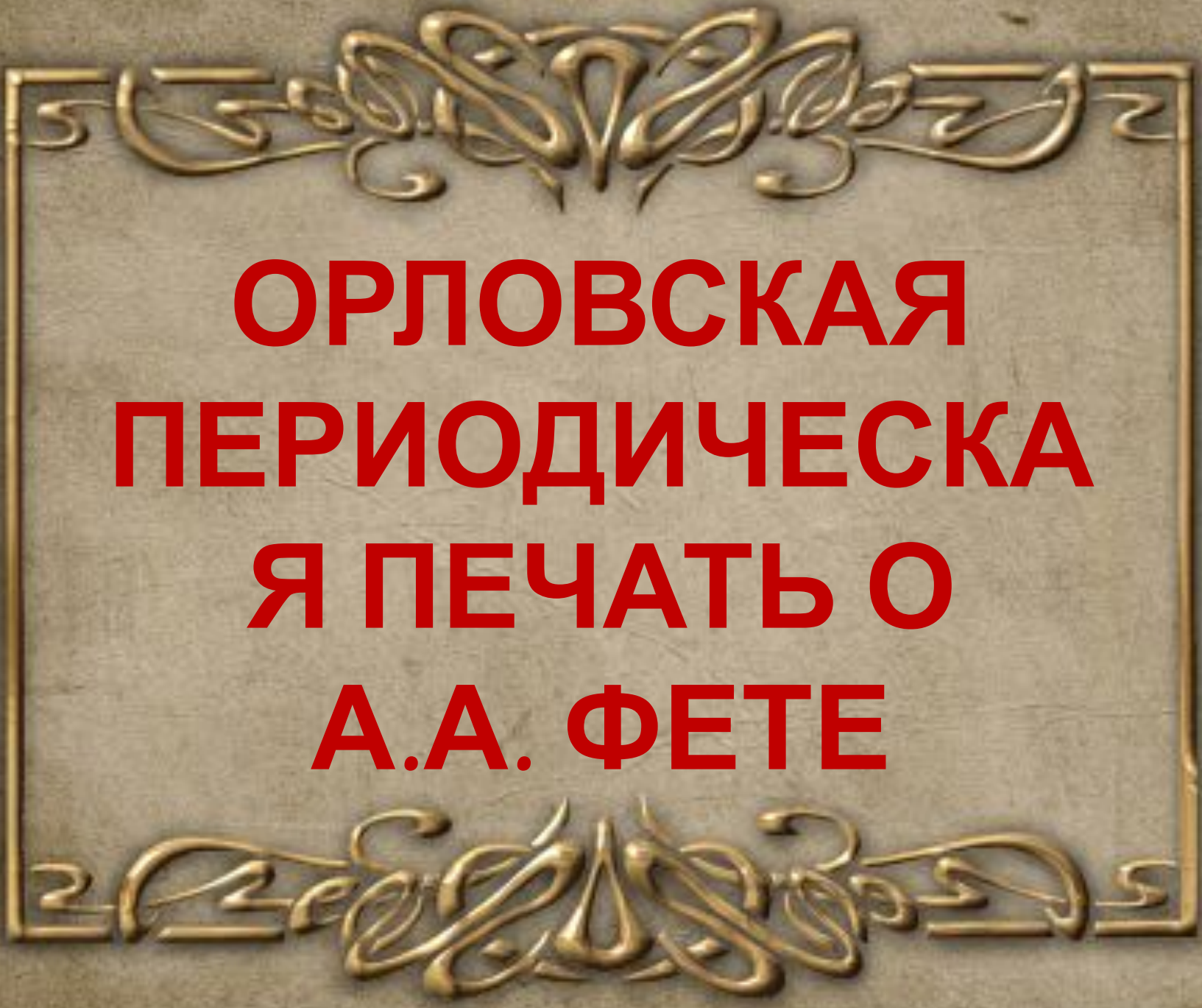
Истории русской провинции:
историко-просветительский журнал /
ред. А. Чистов. - Орел : ГУП
«Орловская областная типография
«Труд». Т. 9. - 96 с., ил.

Данный номер журнала полностью посвящен А. А. Фету и приурочен к его 180-летию. Большое внимание авторов уделено связи поэта с Орловским краем

СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

<i>Николай ЧЕРНОВ</i>	
ФЕТ В КРУГУ СОРОДИЧЕЙ	4
<i>Лариса МАРИЧЕВА</i>	
РОДОВОЕ ГНЕЗДО ШЕНШИНЫХ	10
<i>Владимир НЕДЕЛИН</i>	
ПОКРОВСКАЯ ЦЕРКОВЬ	14
<i>Лариса МАРИЧЕВА</i>	
PER ASPERA	20
<i>Владимир ПОЧЕЧИКИН</i>	
ФИЛОСОФСКАЯ ДЕРЗОСТЬ	26
<i>Афанасий ФЕТ</i>	
ИЗ ДЕРЕВНИ	34
<i>Г. А. ЧЕРЕМИСИНОВ</i>	
ПЕРВЫЙ ФЕРМЕР	60
<i>В. Н. СЕМЕНКОВИЧ</i>	
ПАМЯТИ А. А. ФЕТА-ШЕНШИНА	79
<i>Лариса МАРИЧЕВА</i>	
ТРИ ПИСЬМА	83
<i>Ольга ИЛЬИНА</i>	
В ДЕРЕВНЮ	86





**ОРЛОВСКАЯ
ПЕРИОДИЧЕСКА
Я ПЕЧАТЬ О
А.А. ФЕТЕ**

ОРЛОВСКАЯ ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПЕЧАТЬ О А.А. ФЕТЕ



• **Легостаева, Э. Певец природы и любви / Э. Легостаева // Орловская правда. - №76 (1 июня 2010). – с. 1,3.**

Статья о традиционном празднике «Фетовская весна» в с. Клейменово, проведенном в 2010 г.

На интернет-источник можно перейти по ссылке:
<http://opravda.ru/files/downloads/2010/06/01062010/1-4.pdf>



• **Маричева, Л. «... Но для меня дорог каждый стих Фета» (А. Апухтин) / Л. Маричева // Орловская правда. - №76 (1 июня 2010). – с. 3.**

В статье заведующей музеем писателей-орловцев о влиянии на поэта А. Апухтина творчества А.А. Фета.

На интернет-источник можно перейти по ссылке:
<http://opravda.ru/files/downloads/2010/06/01062010/1-4.pdf>

В этом году исполняется 100 лет со дня рождения А.А. Фета и 170 лет со дня рождения А.И. Апухтина. Эти два имени должны сосуществовать, стоять рядом.

Фет и Апухтин – две звезды, несомненно, гений и знаменитости, но не исключено, что Фет и Апухтин – это звезды одного неба. Фет и Апухтин – это звезды одного неба. Фет и Апухтин – это звезды одного неба. Фет и Апухтин – это звезды одного неба.

В год, когда вышел первый сборник стихотворений поэта-любителя, только искренней критикой, и гордая борьба пошла на свет дневной работы, прожитой очень скоро незаметно способностью, блестящую память и тягу к поэзии. Это был Лили Апухтин, ставшая в 10-е годы 100-летием популярным в России поэтом Александром Александровичем Апухтиным.

В год, когда вышел первый сборник стихотворений поэта-любителя, только искренней критикой, и гордая борьба пошла на свет дневной работы, прожитой очень скоро незаметно способностью, блестящую память и тягу к поэзии. Это был Лили Апухтин, ставшая в 10-е годы 100-летием популярным в России поэтом Александром Александровичем Апухтиным.

второй. Апухтин же сосредоточился, в основном, на поэзии, тогда как Фет в своем творчестве был универсальным талантом. Фет и Апухтин – это звезды одного неба. Фет и Апухтин – это звезды одного неба.

В статье от Апухтина Фет был поэт-любитель, борющийся с романтическим идеализмом жизни. Завершение, которое стало началом жизни. Он не был страдальцем, был волевым, деятельным и последовательным в не достигнувшем, Апухтин стал творческой силой.

В статье от Апухтина Фет был поэт-любитель, борющийся с романтическим идеализмом жизни. Завершение, которое стало началом жизни. Он не был страдальцем, был волевым, деятельным и последовательным в не достигнувшем, Апухтин стал творческой силой.

К 190-летию со дня рождения А.А. Фета

Судьбы предназначенья

23 ноября по старому стилю, а по новому 5 декабря 1820 года, в семье Новосильки Мещанского уезда Орловской губернии родился великий русский лирик Афанасий Афанасьевич Фет.

В характере, во внешнем облике и образе жизни поэта было много поэтического, но его душа жила любовью всегда, с самого раннего детства. «В детстве был жаден до стихов», — писал он на склоне лет. Фет вырос на поэзии Пушкина и Жуковского. Не обладая блестящей памятью, легко запоминал стихи — особенно Пушкина, — которая навсегда осталась его любимой поэзией.

Рождение поэта — это всегда тайна, механизм пробуждения поэтического дара неизвестен, но ясно одно: судьба поэта, он будет или не будет поэтом, зависит от судьбы. Примером тому может служить А.А. Фет.

В 1840 году, в семье Новосильки Мещанского уезда Орловской губернии родился великий русский лирик Афанасий Афанасьевич Фет. Рождение поэта — это всегда тайна, механизм пробуждения поэтического дара неизвестен, но ясно одно: судьба поэта, он будет или не будет поэтом, зависит от судьбы. Примером тому может служить А.А. Фет.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

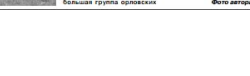
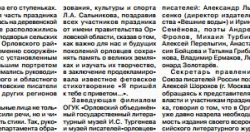
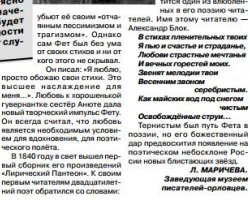
В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.



Пушкин в свет свои мечтал, Я предаюсь надежде сладкой, Что, покинув быт, На или урядной Бессмысленной уряды...

Критика в лице грозного авторитета Болдинского только исторически оправдана. Фет был без ума от своего стиха и ни от кого этого не скрывал. Он писал: «Я люблю, просто обожаю свои стихи. Выше себя не люблю и не желаю. Люблю, любя, и горюющей угреватостью сестер Анны да поныней погоревшей Фету. Он всегда считал, что любовь является необходимым условием для поэтического творчества.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

В 1840 году в свет вышла первая книга стихов поэта, которую он назвал «Стихи». В ней были собраны стихи, написанные в течение жизни. Книга была посвящена памяти бабушки поэта — Марии Ивановны Фет, которая жила в имении Новосильки. Стихи были посвящены природе, любви, семье.

Маричева, Л. Судьбы предназначенья (К 190-летию со дня рождения А.А. Фета) / Л. Маричева // Орловская правда. — 2010. - №179 (4 дек). — С.4.

Статья о детстве поэта, его творческом становлении, влияние близких и родственников на А.А. Фета

На интернет-источник можно перейти по ссылке <http://opravda.ru/files/downloads/2010/12/04122010/1-4.pdf>

Садовский, В. Подарок воспламеняющей весны / В. Садовский // Орловская правда. — 2009. - №77 (2 июня). — С.1.

Статья об истории Фетовского праздника поэзии в Клейменово, его гостей и участниках в 2009 г.

На интернет-источник можно перейти по ссылке <http://opravda.ru/files/downloads/2009/06/02062009/1.pdf>

ФЕТОВСКИЙ ПРАЗДНИК ПОЭЗИИ

Подарок воспламеняющей весны

Ежегодный Фетовский праздник поэзии, начавшийся в 1978 году, — установившийся на Орловщине традиция.



Сегодня уже никто не помнит, как начинался этот праздник. Ведь даты рождения и смерти поэта давно стали известны, а в этом мире уже не осталось ни одного человека, который бы не знал о нем. С тех пор праздник стал традицией.

Воспламеняющий праздник поэзии, который проводится в Клейменово, стал традицией. Праздник посвящен поэзии Фета и его творчеству. В этот день собираются поэты, писатели, музыканты и любители поэзии.



Виталий САДОВСКИЙ. Фото автора

ГАЛАХОВЫ В ОРЛОВСКОМ МУЗЕЕ

В гостях у сотрудников Орловского областного государственного литературного музея И.С. Тургенева побывали потомки Ольги Васильевны и Николая Павловича Галаховых, в чьем доме находится в настоящее время известнейший далеко за пределами нашего города Музей писателей-орловцев.

Старший любимица, нами два века назад которому более 150 лет, ставшей русской литераторки в начале XIX столетия орловскому врачу-уборнику И.П. Галаху. Его жена, Ольга Васильевна, наследница И.С. Тургенева и А.А. Фета, в 1918 году инициировала создание Музея писателей, связанного с именами своих предков.

РевOLUTIONALные события вынудили И.П. Галаху покинуть Россию. Однако они сумели не только сохранить русский язык в семье, но и приобщить к мировой культуре, познакомив на свету своих детей.

Ей дочь Софи — студентка Московского института. Переехав в Турбиново, праправнучка Галаховых, привезла в Орёл свою дочь Софи и трёх мальчиков. На вопрос Ольги Александровны, почему все члены семьи переехали в Орёл, Софи ответила, что, поскольку институт находится в Орле, им приходится общаться с людьми, которые знают место, связанные с жизнью и традициями нашей страны. Большая возможность познакомиться с историей, культурой и традициями нашей страны, каждый раз имея с ним общение. Каждый раз, когда мы приезжаем в Орёл, мы стараемся посетить Россию и в этот раз мы выехали из Орла.



Е. ШИНКОВА. Потомки Галаховых в экспозиции музея И.С. Тургенева.

Шинкова, Е. Галаховы в орловском музее (о потомках О.В. И Н.П. Галаховых, наследниках Тургенева и Фета) / Е. Шинкова // Орловская правда. – 2006. – № 116 (14 июля). – с. 7.

Статья о потомках А.А. Фета, его доме, в котором сейчас размещается Музей писателей-орловцев
На интернет-источник можно перейти по ссылке
<http://opravda.ru/files/downloads/2006/07/14072006/7.pdf>

БОРЬБА ЗА СКЛЕП ФЕТА

В Орловском районе, в 25 километрах от Орла, в старинном русском селе Клейменово, под зданием бывшего Покровского храма, в своем склепе похоронены в 1892 году писатели-орловцы Николай Павлович Тургенев и Анна Александровна Фета.

В 1925 году в селе Клейменово состоялось заседание районного комитета РКП(б) в Орле, на котором было принято решение о строительстве склепа для писателей-орловцев. В 1926 году в селе Клейменово началось строительство склепа. В 1927 году склеп был освящен. В 1928 году склеп был освящен. В 1929 году склеп был освящен. В 1930 году склеп был освящен. В 1931 году склеп был освящен. В 1932 году склеп был освящен. В 1933 году склеп был освящен. В 1934 году склеп был освящен. В 1935 году склеп был освящен. В 1936 году склеп был освящен. В 1937 году склеп был освящен. В 1938 году склеп был освящен. В 1939 году склеп был освящен. В 1940 году склеп был освящен. В 1941 году склеп был освящен. В 1942 году склеп был освящен. В 1943 году склеп был освящен. В 1944 году склеп был освящен. В 1945 году склеп был освящен. В 1946 году склеп был освящен. В 1947 году склеп был освящен. В 1948 году склеп был освящен. В 1949 году склеп был освящен. В 1950 году склеп был освящен. В 1951 году склеп был освящен. В 1952 году склеп был освящен. В 1953 году склеп был освящен. В 1954 году склеп был освящен. В 1955 году склеп был освящен. В 1956 году склеп был освящен. В 1957 году склеп был освящен. В 1958 году склеп был освящен. В 1959 году склеп был освящен. В 1960 году склеп был освящен. В 1961 году склеп был освящен. В 1962 году склеп был освящен. В 1963 году склеп был освящен. В 1964 году склеп был освящен. В 1965 году склеп был освящен. В 1966 году склеп был освящен. В 1967 году склеп был освящен. В 1968 году склеп был освящен. В 1969 году склеп был освящен. В 1970 году склеп был освящен. В 1971 году склеп был освящен. В 1972 году склеп был освящен. В 1973 году склеп был освящен. В 1974 году склеп был освящен. В 1975 году склеп был освящен. В 1976 году склеп был освящен. В 1977 году склеп был освящен. В 1978 году склеп был освящен. В 1979 году склеп был освящен. В 1980 году склеп был освящен. В 1981 году склеп был освящен. В 1982 году склеп был освящен. В 1983 году склеп был освящен. В 1984 году склеп был освящен. В 1985 году склеп был освящен. В 1986 году склеп был освящен. В 1987 году склеп был освящен. В 1988 году склеп был освящен. В 1989 году склеп был освящен. В 1990 году склеп был освящен. В 1991 году склеп был освящен. В 1992 году склеп был освящен. В 1993 году склеп был освящен. В 1994 году склеп был освящен. В 1995 году склеп был освящен. В 1996 году склеп был освящен. В 1997 году склеп был освящен. В 1998 году склеп был освящен. В 1999 году склеп был освящен. В 2000 году склеп был освящен. В 2001 году склеп был освящен. В 2002 году склеп был освящен. В 2003 году склеп был освящен. В 2004 году склеп был освящен. В 2005 году склеп был освящен. В 2006 году склеп был освящен. В 2007 году склеп был освящен. В 2008 году склеп был освящен. В 2009 году склеп был освящен. В 2010 году склеп был освящен. В 2011 году склеп был освящен. В 2012 году склеп был освящен. В 2013 году склеп был освящен. В 2014 году склеп был освящен. В 2015 году склеп был освящен. В 2016 году склеп был освящен. В 2017 году склеп был освящен. В 2018 году склеп был освящен. В 2019 году склеп был освящен. В 2020 году склеп был освящен. В 2021 году склеп был освящен. В 2022 году склеп был освящен. В 2023 году склеп был освящен. В 2024 году склеп был освящен. В 2025 году склеп был освящен.

Перелыгин, А. Борьба за склеп Фета / А. Перелыгин // Орловская правда. – 2006. - №84 (24 мая). – С. 11.

Статья о судьбе склепа А.А. Фета и его супруги в селе Клейменово в послереволюционный период
На интернет-источник можно перейти по ссылке
<http://opravda.ru/files/downloads/2006/05/24052006/11.pdf>

Автомобильный отдел Орловского областного государственного архива.

ОРЛОВСКАЯ ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПЕЧАТЬ О А.А. ФЕТЕ

- Яновский, А., Денисова, Л. *Орловская литературная весна* / А. Яновский, Л. Денисова // Орловская правда. – 1976. – 127 (1 июня).
(статьи, хранящиеся в фонде Читального зала)

Статья о Фетовском празднике в Клейменово, его участниках и гостях в 1976 г.

- *Музыкальный голос России*: выступление председателя правления Союза Писателей России В.Н. Ганичева на Фетовском празднике в селе Клейменово // Орловская правда. – 2002 (19 июля).

Статья о творчестве А.А. Фета, ритмической особенности его стихосложения

- *Катанов, В. Истоки любви* / В. Катанов // Орловская правда. – 1977. - №148 (26 июля).

В статье даются подробные биографические данные о А.А Фете, его окружение и отношениях с Марией Лазич на основании воспоминаний поэта

- *Макашов, А. Родовые корни поэта* / А. Машаков // Ленинский путь. – 1991. - №100. (26 июня).

Статья о долгой борьбе Фета за восстановление своих родовых прав, его предках Шеншиных, их связи с Орловским краем



ОРЛОВСКАЯ ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПЕЧАТЬ О А.А. ФЕТЕ

- *Гапоненко, П. А. Фет в оценке И.С. Тургенева* / П. Гапоненко // Орловская правда. – 1980 (1 июня). – С.3.
(статья, хранящаяся в фонде Читального зала)

В статье рассматриваются взаимоотношения А.А. Фета с И.С. Тургеневым, приводятся отрывки из переписки и анализируются причины охлаждения их дружбы

- *Власов, В. Орловские знакомые Фета* / В. Власов // Просторы России. – 2000. – №19 (11 мая).

Статья о бароне Н.П. Остен-Сакене и его жене Евдокии Петровне и их роли в военной карьере Фета

- *Воробьев, А. Возвращение Фета* / А. Воробьев // Знамя коммунизма. – 1991. – 6 июня 1991. – с.2.

Статья о возрождении интереса к творчеству А.А. Фета, о фетовских днях поэзии, празднике в Клейменово и потомках поэта

- *Пузин, Н. Из истории одной дружбы* / Н. Пузин // Коммунар. – 1970. - №285 (5 дек). – с. 4.

Статья о дружеских отношениях А.А. Фета и Л.Н. Толстого



ОРЛОВСКАЯ ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПЕЧАТЬ О А. А. ФЕТЕ

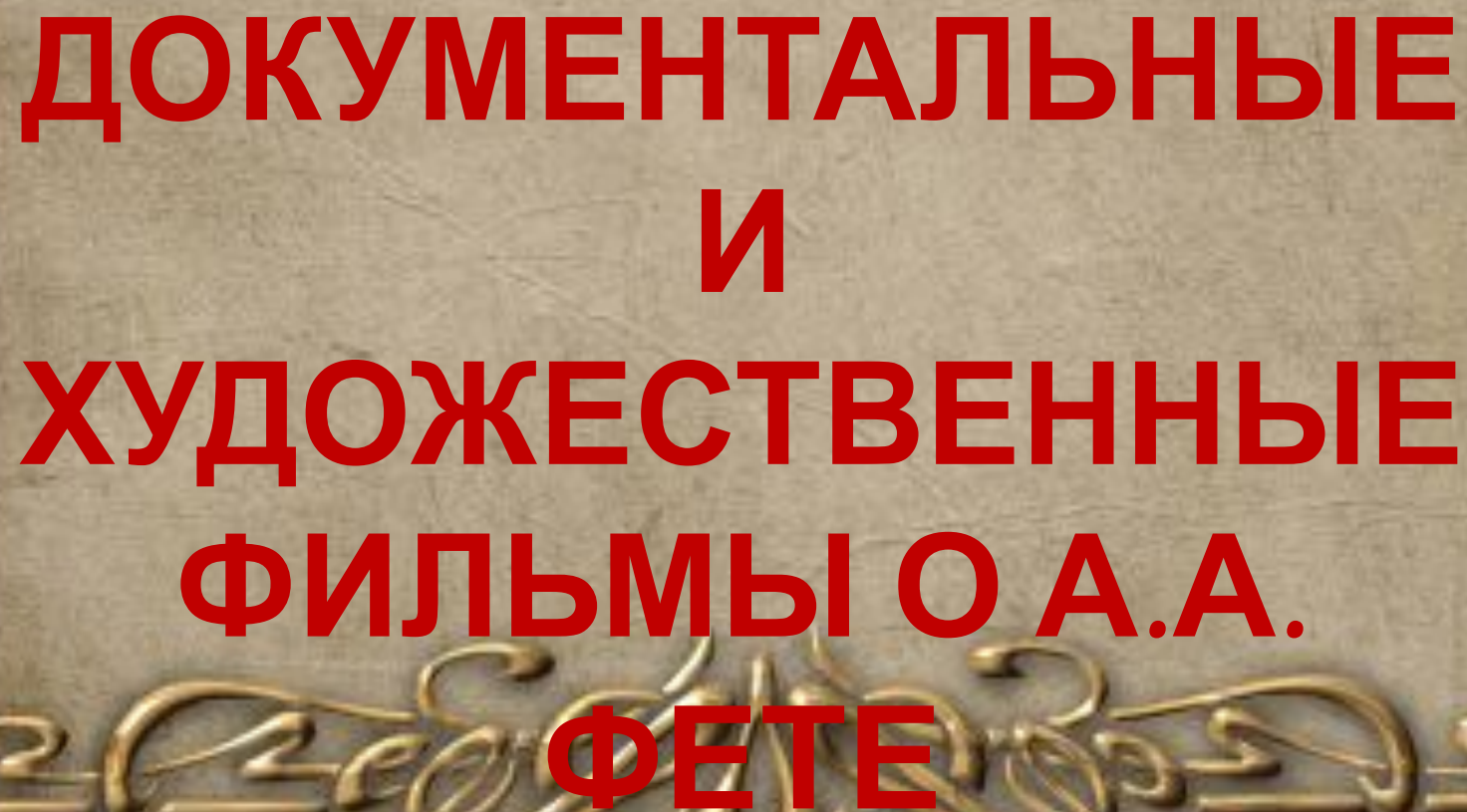
(статьи, хранящиеся в фонде Читального зала)



- *Власов, В. «Помогая нуждающимся...»*
/ В. Власов // Орловский комсомолец. —
1976. - №109 (3 июня).
*Статья о деятельности Фета в роли
мирового судьи Мценского уезда, о его
благотворительной деятельности*



- *Вологина, О. Труд был немалый* / О.
Вологина // Орловская правда. — 1984. —
26 мая.
*Статья о переводческой деятельности А.
А. Фета*



**ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ
И
ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ
ФИЛЬМЫ О А.А.
ФЕТЕ**

Афанасий Фет. Поэзия и судьба

Фильм производства Леннаучфильм (2007 г.)

Продолжительность : 26:36

Фильм рассказывает о драматической личной и творческой судьбе одного из самых загадочных русских поэтов - Афанасия Фета. Тайна скрывает его рождение, не разгадана его смерть. Отчаянная борьба за жизнь, трагическая история любви, и конечно, поэзия Фета открывают зрителю неоднозначного, талантливого человека, о котором, как оказывается, мы до сих пор почти ничего не знаем.

<https://www.youtube.com/watch?v=ppFkfjsxJC4>



Афанасий Фет. Мой живой журнал. Вып. №12.

Продолжительность: 12:47

Телепрограмма «Мой живой журнал» рассказывает о детстве и юношеских годах поэта Афанасия Фета, о первом глубоком переживании - смерти четырехлетней сестры, о том, как его воспитывала матушка, каким был его отец. Текст - из дневника уже взрослого поэта.

http://www.radostmoya.ru/project/moi_zhivoi_zhurnal/video/?watch=afanasii_fet





Личности в истории России. Поэт Афанасий Фет

Короткометражный документальный фильм.

Продолжительность: 5:21

Фильм о нелегком жизненном пути А.А. Фета

<https://www.youtube.com/watch?v=oK7vbKIXGGU>



Русская литература. Лекции. Фет. Лирика. Вып. 16.


Год выпуска: 2008-2009

Лектор Дмитрий Бак

Продолжительность лекции: 25:45

Фильмы из цикла «Русская литература. Лекции» впервые были показаны на телеканале Бибигон. Данный цикл телепередач посвящён изучению и закреплению знаний по курсу литературы в старших классах средней школы. А.А. Фету посвящен выпуск №16.

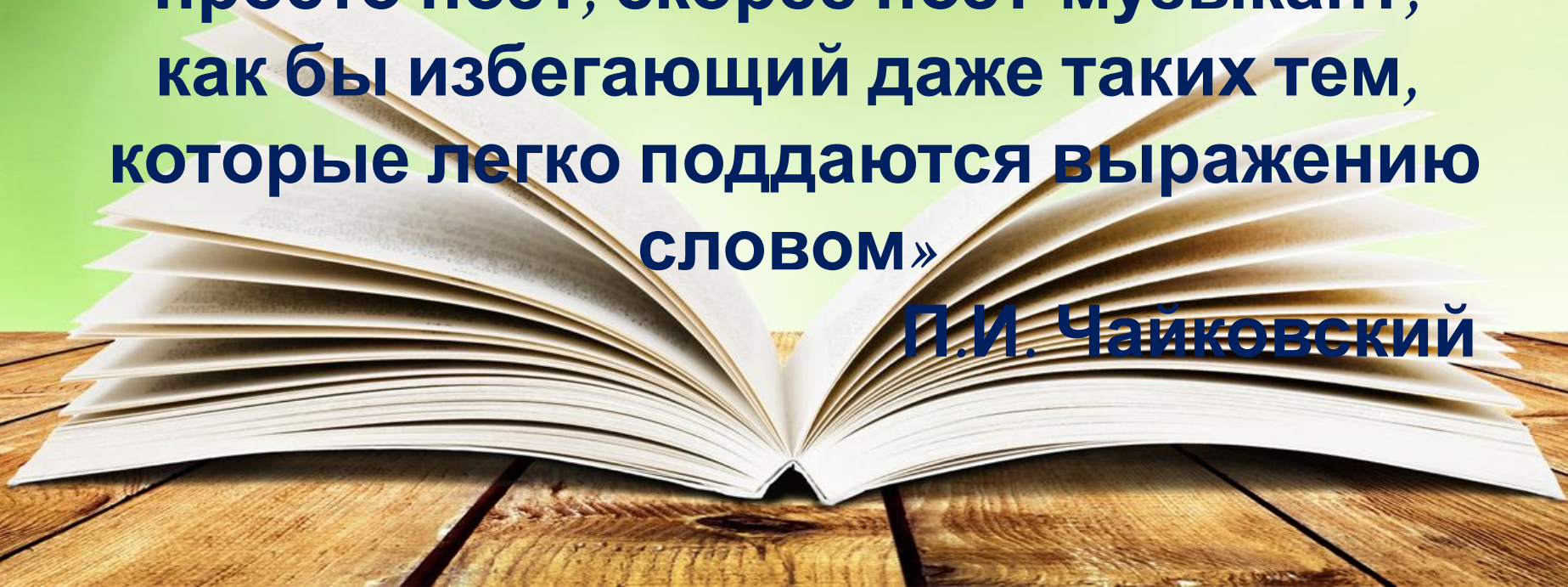
<https://www.youtube.com/watch?v=YP-zZ8tyKEo>



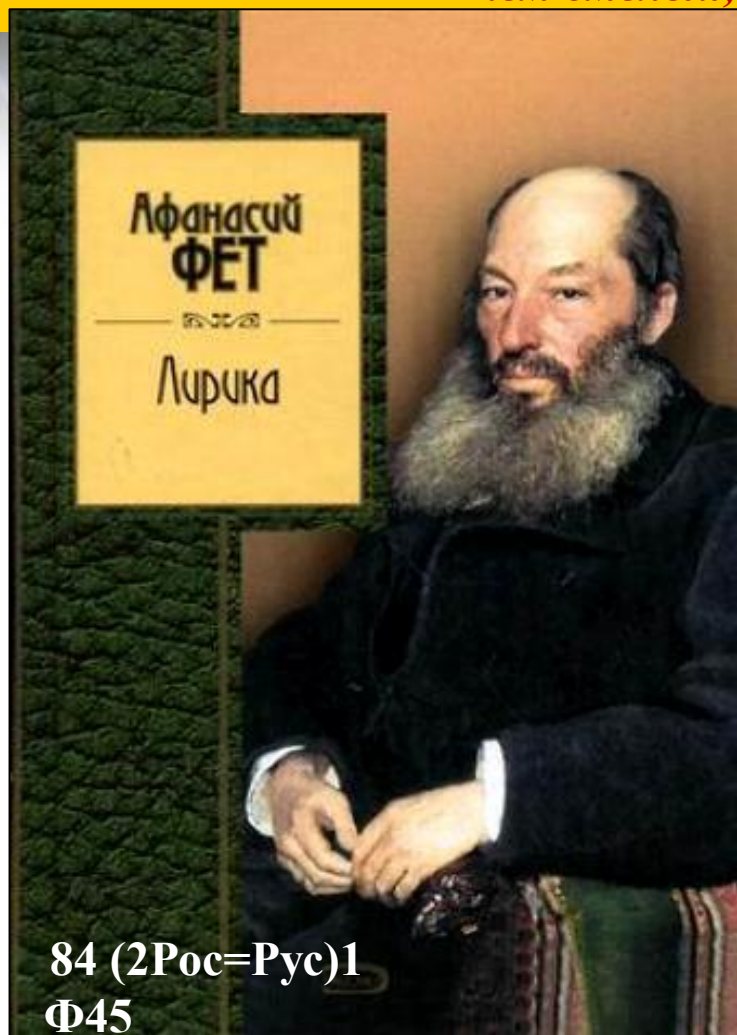
**ПОЭТИЧЕСКО
Е НАСЛЕДИЕ
А.А. ФЕТА**

«Считаю его поэтом абсолютно гениальным... Фет в лучшие свои минуты переходит из пределов, указанных поэзии, и смело делает шаг в нашу область. Поэтому часто Фет напоминает мне Бетховена. ... Это не просто поэт, скорее поэт-музыкант, как бы избегающий даже таких тем, которые легко поддаются выражению словом»

П.И. Чайковский



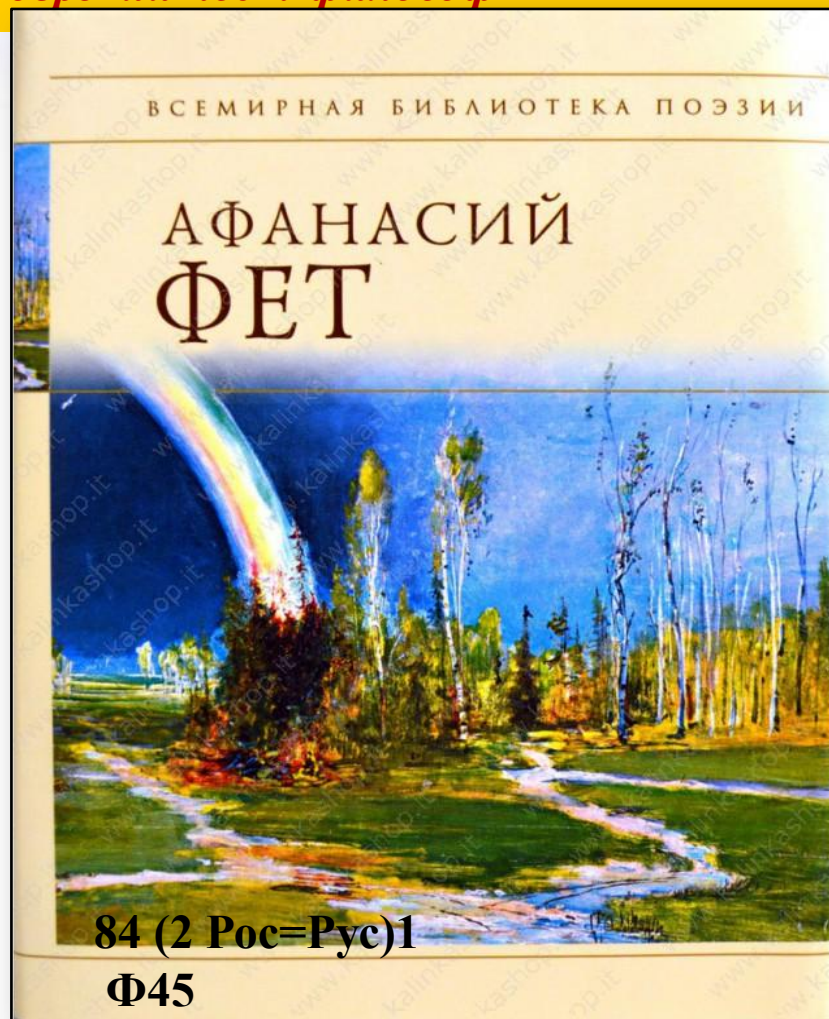
Афанасий Фет – не только тончайший лирик, славивший в стихах красоту в природе, любви, искусстве, но и глубоко проникающий в человеческую психологию и вместе с тем смелый, порой дерзкий поэт-философ



84 (2Рос=Рус)1
Ф45

102910 – аб

Фет, А. А. Лирика : Стихотворения. - М. : Эксмо, 2008. – 384 с. : ил.



84 (2 Рос=Рус)1
Ф45

118952 – ч/з

Фет, А.А. Стихотворения. - М. : Эксмо, 2010. – 480 с.

«Поэзия непременно требует новизны, и ничего для нее нет убийственней повторения».

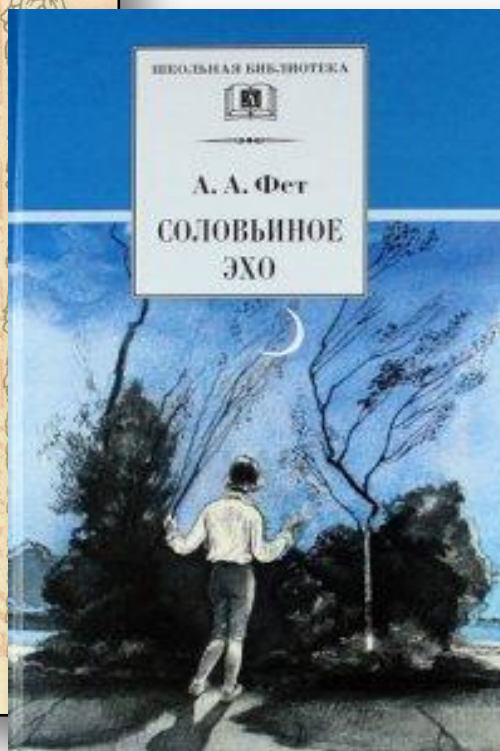
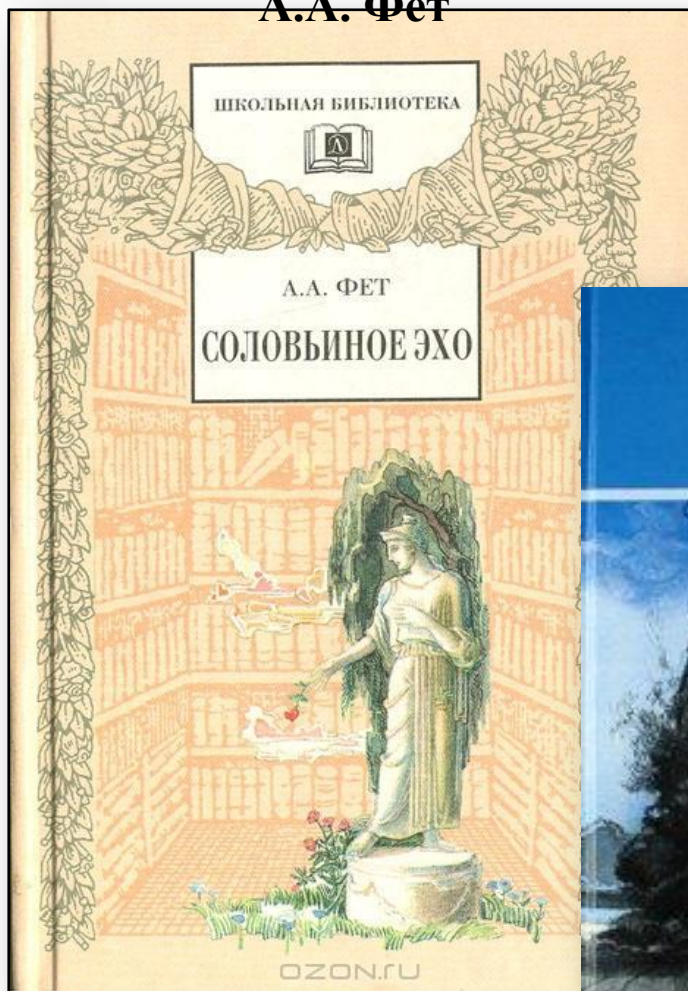
А.А. Фет

84 (2Рос=Рус)1

Ф45

177202 – 1 аб

Фет, А.А. Соловьиное эхо: Повесть Н.П. Суховой о жизни и творчестве А.А. Фета и избранные стихотворения поэта / Сост. И примеч. Н.П. Суховой; рис. Л.Д. Бирюкова. Оформление серии С.В. Любаева. - М. : Дет. Лит., 1996. – 206 с., ил. – (Школьная б-ка)



Книга состоит из двух частей. Первая рассказывает о детстве и непростой судьбе А.А. Фета. Вторая часть – избранные стихотворения поэта.

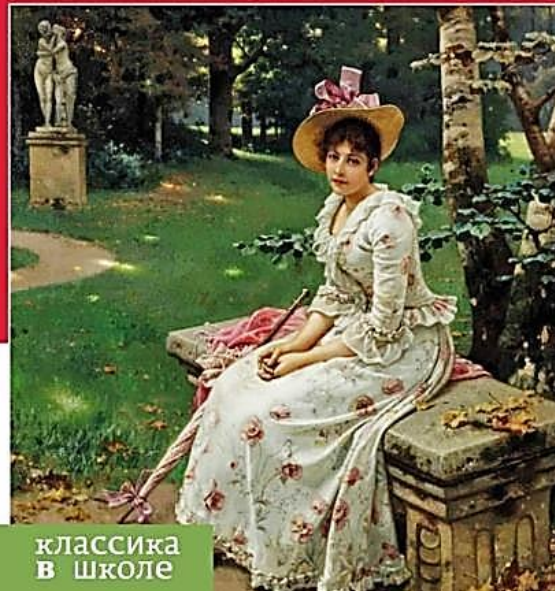
← переиздание 2003 г.

«Поэт — тот, кто в предмете видит то, чего без его помощи другой не увидит».

А. А. Фет

Афанасий
Фет

Шепот, робкое
дыханье...



КЛАССИКА
В ШКОЛЕ

84 (2Рос=Рус)

Ф45

124984 – ч/з

Фет, А.А. Шепот, робкое дыханье... /
Афанасий Фет. – М.: Эксмо, 2014. – 160 с.
– (классика в школе).

А. А. ФЕТ
ЧУДНАЯ
КАРТИНА



84 (2Рос=Рус) 1

Ф45

128557 – аб

Чудная картина: стихотворения. –
СПб. : Издательская группа
«Лениздат», 2013. – 160 с.

84(2Рос=Рус)1

Ф45

118953 – ч/з

Фет, А.А. На заре ты ее не буди:
Стихотворения. – М. : Эксмо, 2012.
– 352 с., илл.

«Только песне нужна
красота,
Красоте же и песен не
надо...»

84(2Рос=Рус)1

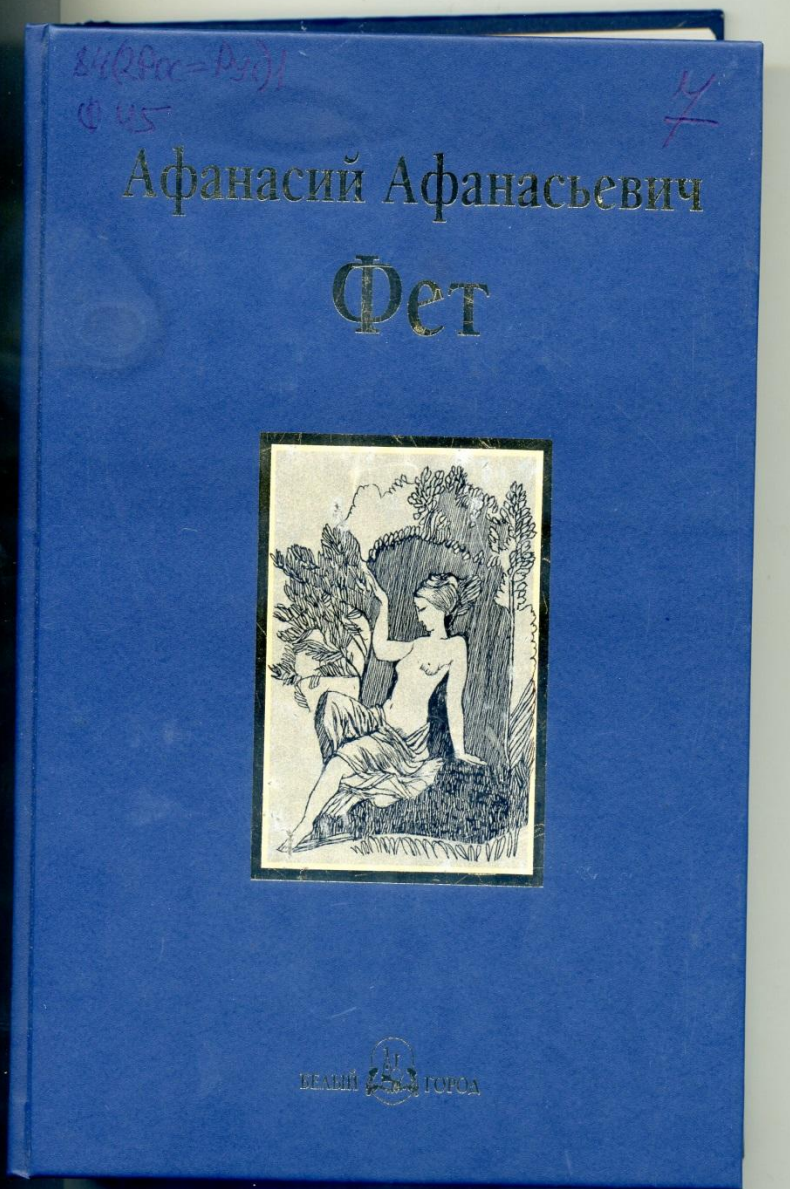
Ф 45


128562 - аб

А.А. Фет

Избранное / А.А. Фет ; (составитель А.Ю. Астахов ; художник В.Т. Чапля).-М. : Белый город. – 480 с. : ил.

Поэзия Афанасия Фета (1820-1892) – ярчайший образец классической русской лирики XIX века. Его поэзия гармонично сочетает в себе легкость и изящность слога, психологизм и философичность. В настоящее издание вошли самые известные стихотворения поэта. Книга проиллюстрирована рисунками одного из лучших современных российских художников-графиков – В.Т. Чаплей, а также шедеврами классической русской живописи. В приложении опубликована статья о жизни и творчестве поэта с современными комментариями.





**ПРОИЗВЕДЕНИ
Я ФЕТА В
ИНОСТРАННЫХ
ПЕРЕВОДАХ**

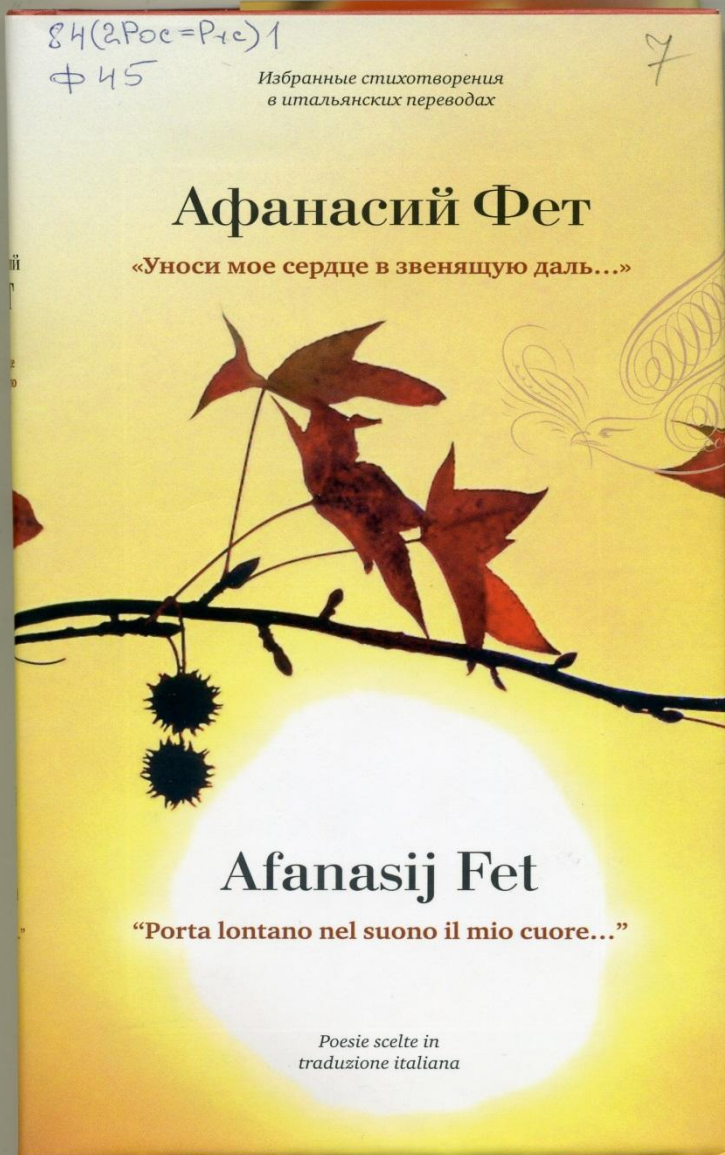
84(2Рос=Рус)1

Ф45

123042 – ч/з

Фет, Афанасий «Уноси мое сердце в звенящую даль...» Избранные стихотворения в итальянских переводах. - М.: Центр книги Рудомино, 2012 – 256 с.

Данное издание избранные стихотворения А.А. Фета в переводе на итальянский язык. Первый и большой по размеру раздел составляют переводы стихов Фета, выполненные С. Гардзонио, сопровождаемые оригинальными текстами. Второй раздел, также двуязычный, отражает, хоть и пунктирно, историю перевода поэзии Фета в Италии, от конца XIX в. до начала XXI.



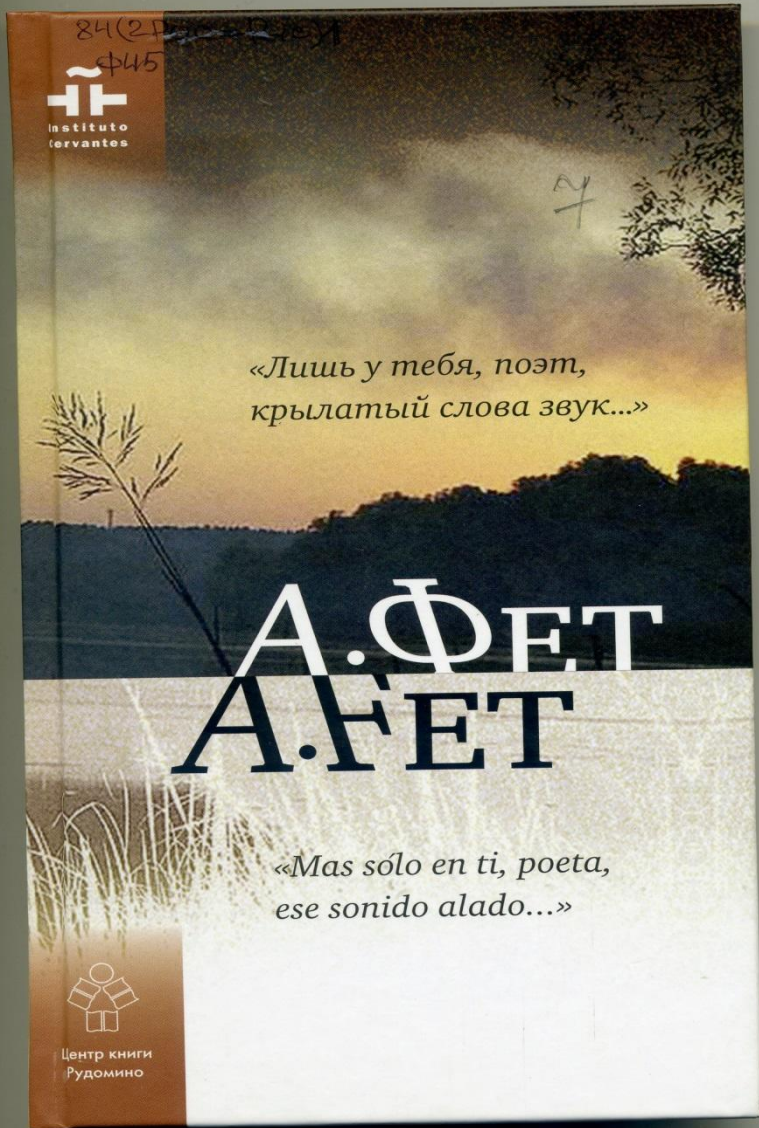
84(2Рос=рус)1

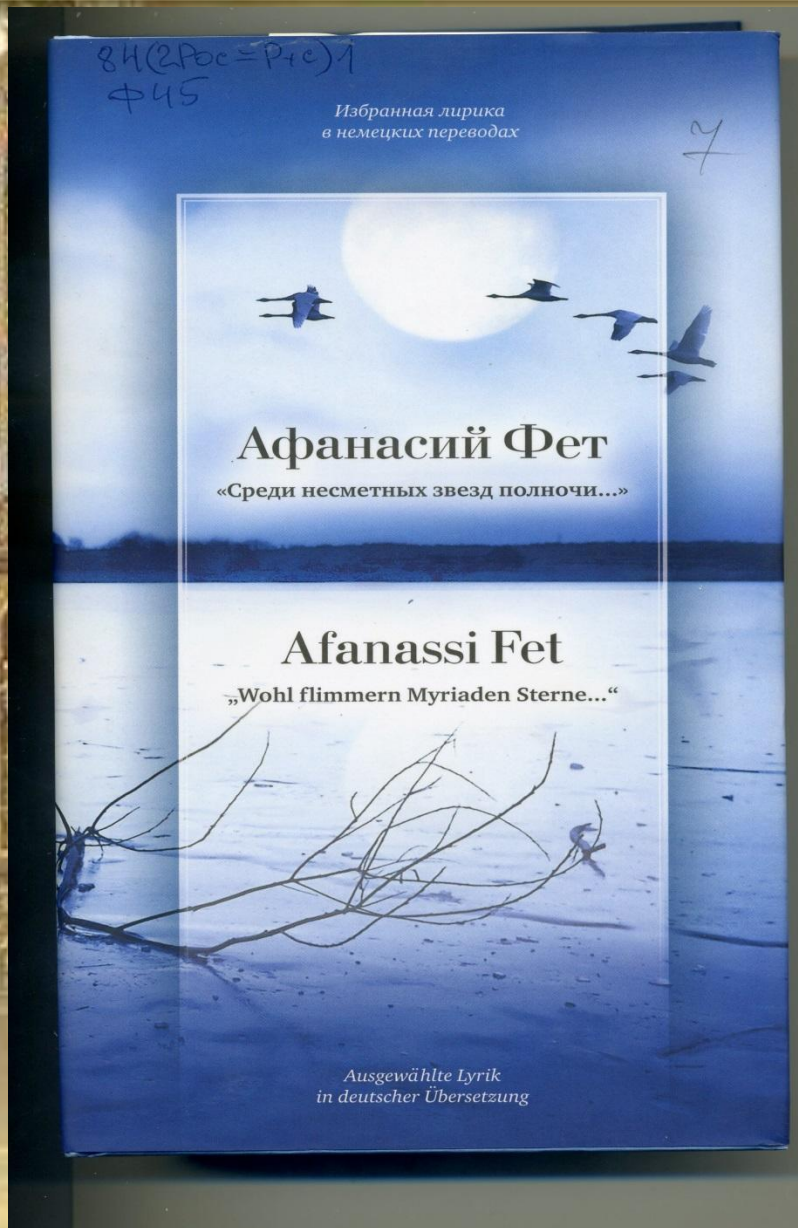
Ф 45

123413 – ч/з

Фет, А. «Лишь у тебя, поэт, крылатый слова звук...» Избранные стихотворения, переведенные на **испанский** язык. М. : ООО «Центр книги Рудомино», 2011. – 176 с.: ил.

Афанасий Фет – русский поэт-лирик, переводчик и мемуарист. В книге опубликованы его избранные стихотворения, переведенные на испанский язык профессором Славянской филологии Гранадского Университета Хоакином Э. Торкемада Санчесом. Переводчику удалось максимально сохранить строфику, рифму, ритм и размер поэзии Фета, чтобы передать уникальную музыкальность и напевность, свойственную произведениям русского поэта. Все стихотворения представлены на русском языке с параллельным переводом на испанский язык.





84(2Рос=Рус)1

Ф 45

123055 – ч/з

Фет, Афанасий «Среди несметных звезд полночи...» Избранная лирика в немецких переводах. - М.: Центр книги Рудомино, 2012 – 256 с.

Сборник стихотворений Афанасия ФЕТА представляет почти полностью поэтическое наследие русского поэта на языке оригинала, а также в немецких переводах, выполненных мастерами, посвятившими себя русской поэзии. Многие стихотворения имеют альтернативный перевод, подчас даже несколько вариантов. Книга таким образом, делится на две части: в первой представлены в хронологическом порядке, в основном, переводы Ф. Фидлера и У. Грюнинга, во второй - варианты переводов, собранные по нотным изданиям романсов на стихи Фета

84(2Рос=Рус)1

Ф 45


123412 – ч/з

Фет, Афанасий «Видений пестрых вереница».
Избранная поэзия в **английских и французских**
переводах. - М.: Центр книги Рудомино, 2014. –
224 с.

В антологии представлена поэзия А.А. Фета в переводах на английский и французский языки более чем за сто лет – с начала XX века и до наших дней. Несколько переводов было сделано специально для этого сборника.

Книгу открывает статья классика русского литературоведения Ю.И. Айхенвальда, посвященная творчеству А.А. Фета





**Произведени
я
европейской
поэзии в
переводах А.
А. Фета**

А.А. ФЕТ - ПЕРЕВОДЧИК

ТРУД БЫЛ НЕМАЛЫЙ

Фет занимался переводами в течение всей своей жизни. Он переводил лирические стихотворения немецких поэтов — Гете, Шиллера, Уланда, Гейне и других, французских — Шенье, Ламартина, Беранже, английских — Байрона, Мура, польского поэта Мицкевича, персидских поэтов Гафиза, Саади и других.

В конце 1857 года, закончив перевод посмертного стихотворения Беранже «О Франция! Мой час настал, я умираю...», Фет послал рукопись И. С. Тургеневу, который в ответном письме 28 декабря 1857 года писал: «Перевод Ваш из Беранже очень мил. Бороться с ним довольно трудно: благодарю Вас на борьбу гораздо труднейшую — а именно с Шекспиром. В какой-нибудь хороший летний вечер — Вы прочтете нам на моем балконе «Антония и Клеопатру».

Еще в 1856 году Тургенев становится редактором фетовского сборника стихотворений. Долгое время последующие рукописи Фет будет присылать Тургеневу, избирая его в качестве первого критика и редактора.

Фет несколько раз проверял на Тургеневе текст своего перевода. С одним из таких эпизодов знакомит нас поэт в «Моиx воспоминаниях»: «Окончив перевод «Антония и Клеопатры», я просил Тургенева, прослушать мой перевод с английским текстом в руках. (...) Из Серг. сидел на диване к концу овального стола, а я на кресле уселся спиной к свету». Далее Фет подробно рассказывает о

том, что у Тургенева возникли сомнения по поводу некоторых строк перевода, автор которых пытался сохранить в своих сочинениях число строк оригинала, что зачастую приводило к искажению русского языка.

В своих статьях и предисловиях к переводам Фет отстаивал принцип буквального воспроизведения текста и внешней формы оригинала. Так, в предисловии к переводам Ювенала (1884) поэт писал: «...главная задача... в возможной буквальности перевода; как бы последний ни казался тяжеловат и шероховат на новой почве чужого языка, читатель с чувством всегда угадает в таком переводе силу оригинала, тогда как в переводе, гонимом за привычной и приятной читателю формой, последний большую часть читает переводчика, а не автора...».

Этот принцип был положен и в основу переводов Фета, что встречало осуждение в литературных кругах, например, Добролюбова. Закончив перевод «Антония и Клеопатры» в конце 1858 года, Фет приступает к работе над переводом трагедии Шекспира «Юлий Цезарь».

Тургенев постоянно интересовался ходом работы над «Юлием Цезарем». Он имел обыкновенные пародировать неудачные строки Фета; его письма полны остроумных разборов некоторых страниц, суть которых сводилась к следующему: «Я пробовал читать ее лежа, стоя, кверху ногами, на полном бегу, с припрыжкой... ничего, ничего, ничего не понял!». Подшучивая над

Фетом, в стихотворном послании из Куртавиеля в июле 1859 года он писал:

Жизнь нас торопит, гонит нас, как стадо...

А смерть, мясник, проворный, идет — да режет...

Сравнение, достойное Шекспира!

(Не новое, однако, к сожалению).

И все-таки Тургенев, чуть ли не единственный в то время, признал достоинство фетовских переводов Шекспира, о чем сообщал Дружинину в августе 1859 года из Спасского: «Фет живет бтсюда в 15 верстах, и я часто вижу с этим милейшим смертным. Он перевел «Антония и Клеопатру» и «Юлия Цезаря» — отлично, хотя попадались стихи безумные и уродливые... Все эти чудовищные стихи мы постарались выкурить: труд был немалый — однако, кажется, он увенчался успехом».

В последнее десятилетие жизни Фет, по-прежнему отстаивая тезис о буквальности перевода, подготовил ряд изданий римских поэтов: полные собрания стихотворений Горация (1883, перевод удостоен Пушкинской премии) и Каталла, сатиры Ювенала и Переня, элегии Тибулла и Проперция, эпиграммы Марциала и другие.

Благодаря Фету русский читатель конца 50-х годов прошлого столетия познакомился с великими творениями мировой литературы.

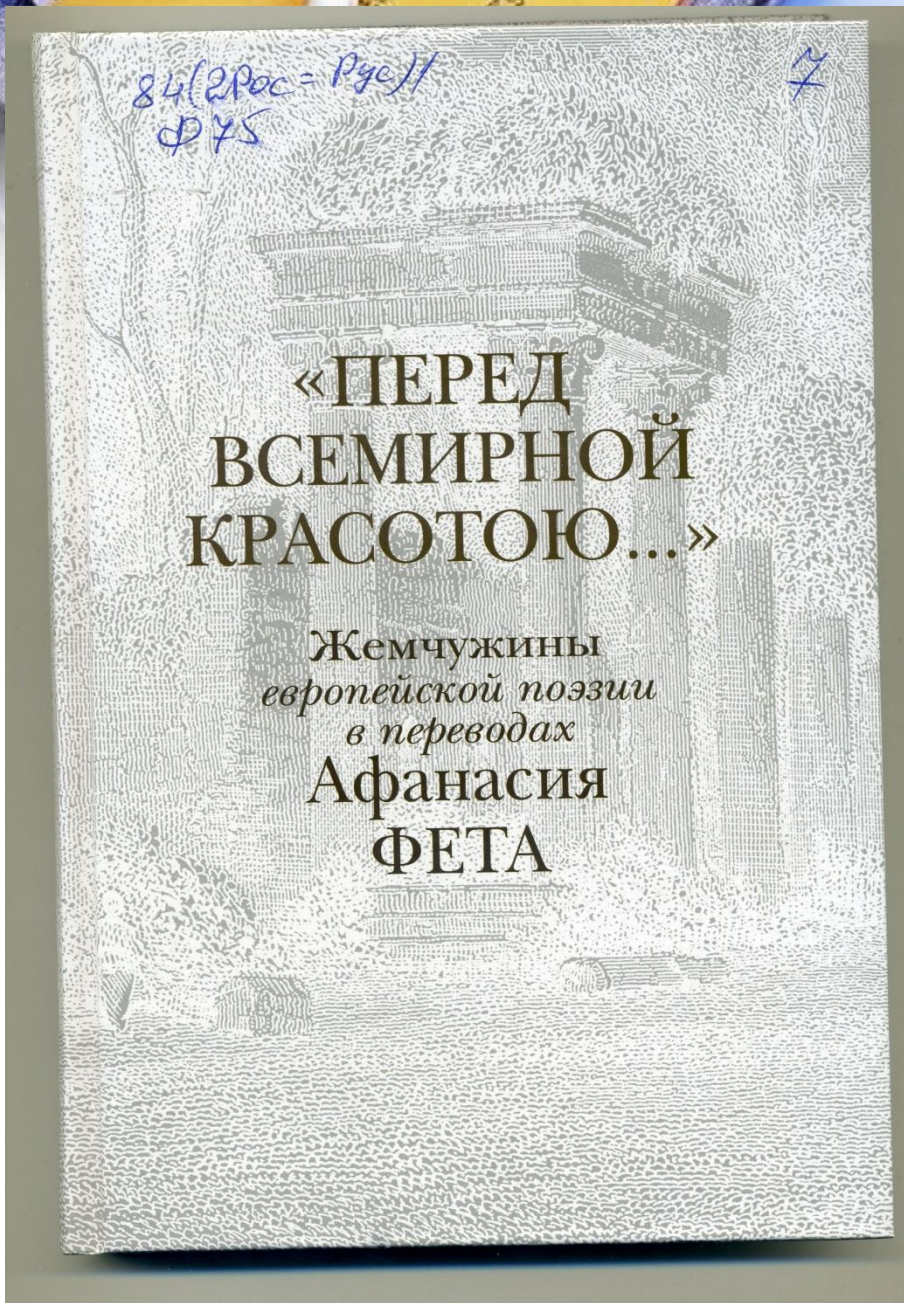
О. ВОЛОГИНА.

Старший научный сотрудник Государственного музея И. С. Тургенева.

1205

26 МАЯ 1984

ОРЛОВСКАЯ ПРАВДА
Г. ОРЛ



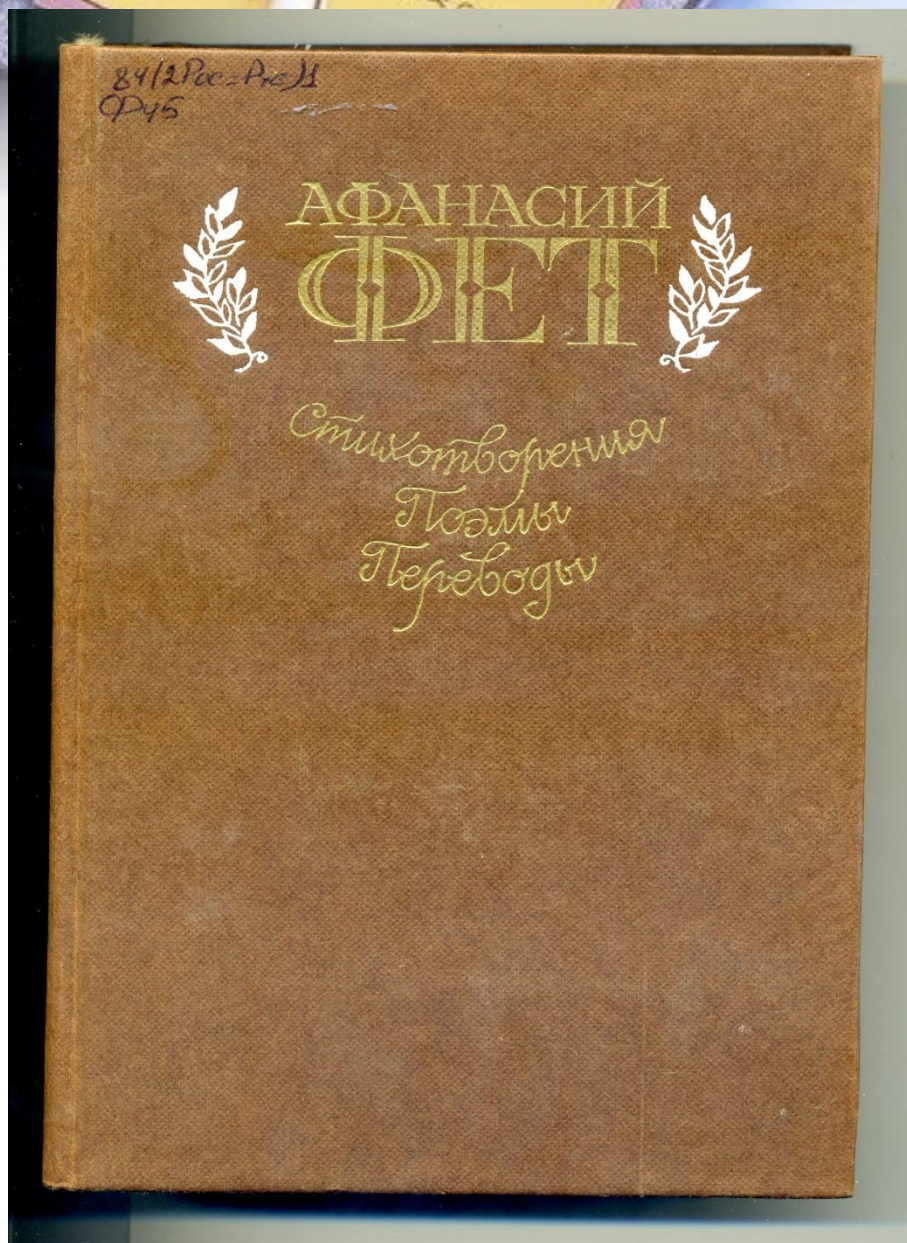
84(2Рос=Рус)1

Ф45

128561 – аб

«Перед всемирной красотой...».
Жемчужины европейской поэзии в
переводах Афанасия Фета [текст
параллел. на русском и иностранных
языках]. – М. ООО «Центр книги
Рудомино», 2011. – 320 с.

***Утонченный русский лирик Афанасий
Фет на протяжении всей жизни
испытывал восхищение «перед
всемирной красотой» европейской
поэзии: от великих классиков
древнеримской литературы до авторов
нового времени, своих современников. Со
страниц этой книги голосом Фета с
отечественным читателем
разговаривают Овидий, Гёте, Гейне,
Шекспир, Байрон, Мюссе, Мицкевич...
Все стихи публикуются и на языке
оригинала***



84(2Рос=Рус)1

Ф 45

93361 (1) – аб

Фет, А. А. Стихотворения, поэмы, переводы / Сост., вступ. Ст. и коммент. А. Тархова.-М.: Правда, 1985.- 560 с.

В книгу вошли стихотворения, поэмы, переводы русского поэта А.А. Фета, созданные им за 50 лет творческой деятельности (1840-1890-е годы).

*В электронной книжной выставке
использован романс
на стихотворение А.А. Фета
«Только встречу улыбку твою...»*

Исполнитель: Сергей Морозов

**СПАСИБО ЗА
ВНИМАНИЯ!
ПОПОЛНЯЙТЕ СВОЮ
КНИЖНУЮ ПОЛКУ
НОВЫМИ
КНИГАМИ!**

*МКУК «ЦБС г. Орла»
Библиотека им. А.А. Фета*

Телефон для справок: 411-370